

VINDONNUS

REVISTA DE PATRIMONIO CULTURAL DE LENA

Revista de padremuñu cultural de Llena

El origen del santuario y el pueblo: del monte Vindio a Vindonnus y Bendueños

La arquitectura del camarín de Bendueños

Las pinturas murales del camarín de Bendueños

Estudio técnico y de conservación de los murales del santuario de Bendueños

Texos patrimoniales del Conciyu Llena

Coplas de pandero o pandereta

El enclave ferroviario de La Cobertoria

Santa María de Parana

Al rodiu l'horru Florentina (Bendueños)

El Fuero de Campomanes

Na corexa





Coordinador: David Ordóñez Castañón

Consejo editorial:

- Xulio Concepción Suárez
- Luis Simón Albalá Álvarez
- Xose B. Álvarez Álvarez
- Carmen Prieto González
- Ludivina Álvarez Fernández

Colaboradores:

- María Dolores Martínez García
- Aurelia Villar Álvarez
- Isabel Rodríguez Suárez
- Luis Núñez Delgado
- Asociación Flash Lena

Edita: Vindonnus. Grupo de estudio del patrimonio cultural de Lena.

Diseño y maquetación: Provoca Comunicación

Imprime: Gráficas Summa

Depósito legal: AS-01181-2017

ISSN: 2530-8769



El Consejo Editorial no se hace responsable de las opiniones expresadas por los autores en los artículos publicados en la revista.

Fotografía de portada: Santuario de Bendueños.
Al fondo, la Pena Tsago (*Julio Tomillo - Flash Lena*)

Para cualquier comunicación con la revista, diríjase a la ASOCIACIÓN VINDONNUS a través de cualquiera de los siguientes medios:

- Casa de Cultura de La Pola:
Plaza Alfonso X el Sabio, 7, planta 2ª, 33630
- La Pola, L.lena.
- Centro de Lectura de Campumanes:
C/ Alfonso Llanes Alonso, 5, 33620 -
Campumanes
- Email: asociacionvindonnus@gmail.com
- Teléfono: 611 09 31 56

El Consejo Editorial invita a todos aquellos autores que lo deseen a publicar en estas páginas algún artículo afín a la temática de la revista. Asimismo, cualquier establecimiento interesado en colaborar con la edición de esta revista puede solicitar información a través de los medios arriba indicados.

ÍNDICE

Página - 3 -

Presentación / Entamu.

Página - 4 -

El origen del santuario y el pueblo: del monte Vindio a Vindonnus y Bendueños. La lectura del paisaje en la memoria milenaria de los nombres de lugar. *Xulio Concepción Suárez*

Página - 20 -

La arquitectura del camarín de Bendueños. Historia, proporción, construcción. *David Ordóñez Castañón*

Página - 32 -

Las pinturas murales del camarín de Bendueños. Una primera aproximación a su estudio. *Rosa del Carmen Álvarez Campal*

Página - 44 -

Estudio técnico y de conservación de los murales del santuario de Bendueños.
Carlos Nodal Monar

Página - 52 -

Texos patrimoniales del Conciyu Llena.
Bertu Ordiales

Página - 64 -

Coplas de pandero o pandereta en el Concejo de Lena. *Mª del Carmen Prieto González*

Página - 78 -

El enclave ferroviario de La Cobertoria.
Guillermo Bas Ordóñez

Página - 92 -

Santa María de Parana. ¿Monasterio o abadía?
Ludivina Álvarez Fernández

Página - 106 -

Al rodiu l'horru Florentina (Bendueños).
Alberto Álvarez Peña

Página - 112 -

El Fuero de Campomanes. Edición comentada.
José Ramón González Estrada

Página - 126 -

Na corexa.

PRESENTACIÓN

Estimado lector: a través de la revista que tiene entre sus manos queremos compartir el interés por nuestra cultura que sentimos en la asociación Vindonnus. Este colectivo está formado por un grupo de personas preocupadas por el patrimonio de Lena, que trabajan por su estudio, conservación, recuperación y divulgación.

De acuerdo con estos objetivos, nos parece necesario emprender una publicación anual para dar a conocer la riqueza cultural del concejo, tanto dentro como fuera del mismo. Ciertamente, Lena atesora un patrimonio muy amplio y diverso: natural, paisajístico, histórico, artístico, etnográfico, toponímico, folclórico, gastronómico,... Todo ello, aspiramos a ponerlo en valor por medio de una revista atractiva, abierta y popular, al mismo tiempo que seria y de calidad (tanto en el aspecto gráfico como en contenidos), con el propósito de hacer compatible el rigor académico y la divulgación.

En este primer número prestamos especial atención al Santuario de Bendueños, templo de gran valor histórico y artístico, situado en un lugar de antigua tradición religiosa y caminera. Sin embargo, en su camarín languidecen unas pinturas murales únicas. La reivindicación de su preservación fue precisamente el detonante de este colectivo, cuyo nombre, Vindonnus (del que deriva Bendueños), se debe a la primitiva deidad solar a la que quizás rendían culto los lenenses prerromanos. Completan la publicación otros artículos de variada temática: canciones tradicionales, patrimonio ferroviario, tejos históricos, documentos medievales, etc.

No podemos concluir esta nota introductoria sin expresar nuestro agradecimiento a quienes, de una u otra forma, hacen posible la publicación de esta revista: a los propios autores, al consejo editorial y a otros colectivos (Asturcentral y Flash Lena en especial) por su esfuerzo, así como a las empresas colaboradoras y al Ayuntamiento de Lena por el apoyo que nos prestan para su edición.

¡Disfrutadla!

ENTAMU

Estimáu llector: al traviés de la revista que tien ente les manes queremos compartir l'interés pola nuesa cultura que sentimos na asociación Vindonnus. Esti colectivu ta formáu por un grupu de persones esmolecíes pol padremuñu de L.lena, que trabayen pol so estudiu, caltenencia, recuperación y espardimientu.

D'alguerdu colos oxetivos, creyemos necesariu aniciar una publicación añal cola qu'asoleyar la bayura cultural del conciyu, tanto dientro como fuera de les sos l.lindes. De xuru, L.lena atesora un padremuñu abondo amplio y diverso: natural, paisaxístico, hestórico, artístico, etnográfico, toponímico, folclórico, gastronómico,... Too ello, naguamos a envaloralo per aciu d'una revista abierta, afayadiza y popular, al mesmu tiempu que seria y de calidá (tanto nel aspectu gráficu como en conteníos), col envís de facer compatible'l rigor académicu y la divulgación.

Nesti primer númberu prestamos especial atención al Santuariu de Bendueños, templu de gran valir hestóricu y artísticu en un l.lugar d'antigua tradición relixosa y caminera. Sicasí, nel camerín atapécense unes pintures murales úniques. La reivindicación de caltenimientu foi xustamente l'orixe d'esti colectivu, del que so nome, Vindonnus (del que vien Bendueños), refierse a la primitiva deidá solar a la que quiciabes rindiríen-y cultu los l.lenizos precristianos. Complétase la publicación con dellos artículos de distinta temática: cantares tradicionales, padremuñu ferroviariu, texos hestóricos, documentos medievales, etc.

Nun podemos concluyir estes pallabres d'entamu ensin espresar el nuesu agradecimientu a quienes, d'una u otra forma, faen posible asoleyar esta revista: a los propios autores, al conseyu editorial y a otros colectivos (Flash Lena y Asturcentral n'especial) pol so esfuerciu, asina como a les empreses collaboradores y al Conciyu de L.lena pol sofitu que mos presten pa la so edición.

¡Afayáivos!

Sólo se pierde aquello que no se cuida.

No se cuida aquello que no se valora.

No se valora aquello que no se ama.

No se ama aquello que no se conoce.